

¡Gracias!

Remember to move into positions during the “Acclamation.” Walk to the altar through the back and coming down thru the front. If need be move lectern to the center before or after the reading. This will be decided on Sunday. Thanks for your dedication!

Reader 1: People of the Holy listen to the word of a still-speaking God.

Reader 2: Pueblo de un Dios que sigue hablando hoy escucha esta lectura.

Reader 1: While you wait to listen to the Word in the language of your preference, we invite you to enjoy to breathe, meditate and listen...

Reader 2: Te invitamos a que medites y te relajes mientras esperas a escuchar la lectura bíblica en Español...

Reader 1: The Pharisees and some of the religious scholars who had come from Jerusalem gathered around Jesus. They had noticed that some of the disciples were eating with unclean hands—that is, without ritually washing them.

For the Pharisees, and Jewish people in general, follow the tradition of their ancestors and never eat without washing their arms as far as the elbow. Moreover, they never eat anything from the market without first sprinkling it. There are many other traditions which have been handed down to them, such as the washing of cups and pots and dishes.

Reader 2: *Los fariseos y algunos de los maestros de la ley que habían llegado de Jerusalén se reunieron alrededor de Jesús, y vieron a algunos de sus discípulos que comían con manos impuras, es decir, sin habérselas lavado. (En efecto, los fariseos y los demás judíos no comen nada sin primero cumplir con el rito de lavarse las manos, ya que están aferrados a la tradición de los ancianos. Al regresar del mercado, no comen nada antes de lavarse. Y siguen otras muchas tradiciones, tales como el rito de lavar copas, jarras y bandejas de cobre). Así que los fariseos y los maestros de la ley le preguntaron a Jesús:*

Reader 1: So these Pharisees and religious scholars asked Jesus, “Why do your disciples not respect the tradition of our ancestors, but eat their food with unclean hands?”

Jesus answered, “How accurately Isaiah prophesied about you hypocrites when he wrote,

‘These people honor me with their lips, while their hearts are far from me.

The worship they offer me is worthless;
the doctrines they teach are only human precepts.'

You disregard God's commandments and cling to human traditions."

Reader 2: —*¿Por qué no siguen tus discípulos la tradición de los ancianos, en vez de comer con manos impuras?*

Él les contestó:

—*Tenía razón Isaías cuando profetizó acerca de ustedes, hipócritas, según está escrito:*

»*"Este pueblo me honra con los labios,
pero su corazón está lejos de mí.*

En vano me adoran;

sus enseñanzas no son más que reglas humanas".

Ustedes han desechado los mandamientos divinos y se aferran a las tradiciones humanas».

Reader 1: Y esta es la palabra profética del Dios vivo

Reader 2: And this is the prophetic word of the living God.

ALL: Amen, Amen, Amen.

DO NOT READ!

If you have an additional microphone, please bring it down to the mic stand. Also, after using the microphone attached to the lectern stand, please push it down and out of the way for the preacher.

¡Gracias!